



Asamblea General

Sexagésimo tercer período de sesiones

77^a sesión plenaria

lunes 2 de marzo de 2009, a las 15.00 horas
Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. d'Escoto Brockmann. (Nicaragua)

*En ausencia del Presidente, el Sr. Wolfe (Jamaica),
Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

Se abre la sesión a las 15.15 horas.

Tema 105 del programa (continuación)

Nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos

1) Nombramientos de los magistrados del Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas

Memorando del Secretario General (A/63/701 y Add.1)

El Presidente interino (habla en inglés): Como se indica en el documento A/63/701, es necesario que la Asamblea General, en su sexagésimo tercer período de sesiones, nombre a siete magistrados para el Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas. El mandato de esos magistrados será de siete años, a partir del 1º de julio de 2009, con sujeción a la disposición transitoria establecida en el párrafo 4 del artículo 3 del estatuto del Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas.

Como también se indica en el documento A/63/701, en el párrafo 2 del artículo 3 del estatuto del Tribunal de Apelaciones se establece que,

“los magistrados serán nombrados por la Asamblea General previa recomendación del Consejo de

Justicia Interna de conformidad con lo previsto en la resolución 62/228 de la Asamblea General. No podrá haber dos magistrados de la misma nacionalidad.”

Los nombres de los candidatos recomendados por el Consejo para su nombramiento para el Tribunal de Apelaciones figuran en el documento A/63/701. La información referente al retiro de uno de los candidatos, a saber, la Magistrada Marilyn J. Kaman (Estados Unidos de América), figura en el documento A/63/701/Add.1.

En el párrafo 3 del artículo 3 del estatuto del Tribunal de Apelaciones se indica que, para poder ser nombrado magistrado, se requiere ser una persona de moral intachable y tener al menos 15 años de experiencia judicial en materia de derecho administrativo o una disciplina equivalente en el ordenamiento jurídico de uno o más países.

Asimismo, en el párrafo 4 del artículo 3 del estatuto del Tribunal de Apelaciones se estipula que

“los magistrados del Tribunal de Apelaciones serán nombrados por un solo mandato no renovable de siete años. Como disposición transitoria, tres de los magistrados nombrados inicialmente, que se determinarán por sorteo, ocuparán el cargo durante tres años y podrán ser nombrados nuevamente para ese Tribunal por otro mandato no renovable de siete años. Los magistrados o antiguos magistrados del Tribunal Contencioso-Administrativo no podrán ser

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-154A. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



nombrados magistrados del Tribunal de Apelaciones.”

Por lo tanto, informo a los miembros de que el Sr. Vinod Boolell (Mauricio), quien fue nombrado esta mañana magistrado del Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas, ya no es elegible para ocupar un cargo en el Tribunal de Apelaciones, por lo que su nombre ha sido suprimido de las cédulas de votación.

En el documento A/63/701 se propone que la Asamblea General proceda a nombrar a los magistrados del Tribunal de Apelaciones mediante una elección para la cual tenga en cuenta el párrafo 58 de la resolución 63/253 de la Asamblea General, en el que ésta invita

“a los Estados Miembros a que, cuando elijan magistrados del Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas y del Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas, tengan debidamente en cuenta la distribución geográfica y el equilibrio de género.”

Si no hay objeciones, ¿puedo considerar que la Asamblea General está de acuerdo con la propuesta?

Así queda acordado.

El Presidente interino (*habla en inglés*): Los candidatos que obtengan el mayor número de votos y no menos que una mayoría de votos entre los miembros presentes y votantes se considerarán elegidos y, por consiguiente, nombrados por la Asamblea para el Tribunal de Apelaciones.

La votación continuará de conformidad con el reglamento de la Asamblea General hasta que tantos candidatos como sean necesarios para ocupar las vacantes del Tribunal de Apelaciones hayan obtenido, en una o varias votaciones, una mayoría de votos de los miembros presentes y votantes.

Una vez elegido un candidato de un Estado Miembro se excluirá la candidatura de otros ciudadanos del mismo Estado Miembro en las votaciones posteriores para las vacantes del Tribunal de Apelaciones. En caso de que dos o más candidatos de un mismo Estado Miembro obtengan la mayoría necesaria en una misma votación, solamente se declarará electo al candidato con el mayor número de votos. En caso de que dos o más candidatos de un mismo Estado Miembro obtengan, en una misma votación, la mayoría necesaria y el mismo número de

votos, el Presidente de la Asamblea General decidirá entre ellos por sorteo.

¿Puedo considerar que la Asamblea está de acuerdo con este procedimiento?

Así queda acordado.

El Presidente interino (*habla en inglés*): Antes de continuar, quisiera informar a los miembros de que, inmediatamente después de la elección de los magistrados, se llevará a cabo el sorteo para seleccionar, de entre los magistrados ya elegidos, a los tres magistrados que ocuparán el cargo durante tres años.

La Asamblea General procederá ahora a la elección de los siete magistrados del Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas. Solamente podrán ser elegidos los candidatos cuyos nombres aparezcan en las cédulas de votación. Solicito a los representantes que indiquen a los candidatos por los cuales desean votar señalando sus nombres con una cruz en las cédulas de votación. Cada representante podrá votar por un máximo de siete candidatos a nombramiento para el Tribunal de Apelaciones.

La elección se realizará de conformidad con el reglamento pertinente de la Asamblea General. Por lo tanto, de conformidad con el artículo 92 del reglamento, la elección se efectuará por votación secreta y no habrá presentación de candidaturas.

Antes de iniciar el proceso de votación, quisiera recordar a los miembros que, de conformidad con el artículo 88 del reglamento de la Asamblea General, ningún representante podrá interrumpir la votación, salvo para plantear una cuestión de orden relativa a la forma en que ésta se esté efectuando.

Daremos ahora inicio al proceso de votación. Solicito a los miembros que permanezcan en sus asientos hasta que se hayan recogido todas las cédulas de votación.

A continuación se distribuirán las cédulas de votación. Solicito a los representantes que indiquen a los candidatos por los cuales desean votar señalando sus nombres con una cruz en las cédulas de votación. Me permito también recordar a los representantes que pueden votar por un máximo de siete candidatos a nombramiento para el Tribunal de Apelaciones. Se declararán nulas las cédulas de votación en las que se hayan marcado más de siete nombres para nombramiento para el Tribunal.

Por invitación del Presidente, la Sra. Velichko (Belarús), la Sra. Pérez Álvarez (Cuba), el Sr. Belkheir (Jamahiriya Árabe Libia), la Sra. van der Horst (Países Bajos), la Sra. Nguyen Thi Tu (Viet Nam) y el Sr. Al Hadhrami (Yemen) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

Se suspende la sesión a las 15.30 horas y se reanuda a las 16.30 horas.

El Presidente interino (*habla en inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	172
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	172
Abstenciones:	0
Número de votantes:	172
Mayoría requerida:	87
Número de votos obtenidos:	
Sr. Kamaljit Singh Garewal (India)	154
Sra. Sophia Adinyira (Ghana)	124
Sr. Mark P. Painter (Estados Unidos de América)	124
Sra. Inés Weinberg de Roca (Argentina)	122
Sr. Jean Courtial (Francia)	94
Sra. Rose Boyko (Canadá)	92
Sr. Luis María Simón (Uruguay)	87
Sr. Tudor Pantiru (República de Moldova/Rumania)	85
Sra. Mary Faherty (Irlanda)	82
Sr. Michael Kirby (Australia)	64
Sr. Virgilijus Valančius (Lituania)	64
Sr. Roy Lewis (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)	56
Sr. Brian Tamberlin (Australia)	18

Habiendo obtenido la mayoría requerida y el mayor número de votos, los siete candidatos siguientes han sido elegidos magistrados del Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas por un mandato de siete años, a partir del 1º de julio de 2009: Sr. Kamaljit Singh Garewal (India), Sra. Sophia Adinyira (Ghana), Sr. Mark P. Painter (Estados Unidos de América), Sra. Inés Weinberg de Roca (Argentina), Sr. Jean Courtial (Francia), Sra. Rose Boyko (Canadá) y Sr. Luis María Simón (Uruguay). Aprovecho esta oportunidad para expresarles las felicitaciones de la Asamblea por su nombramiento y para dar las gracias a los escrutadores por su ayuda.

De conformidad con el párrafo 4 del artículo 3 del estatuto del Tribunal de Apelaciones, procederé ahora al sorteo para seleccionar, de entre los magistrados ya elegidos, los tres magistrados que ocuparán el cargo durante tres años.

Como pueden ver los miembros, la urna está vacía. Los nombres de los siete magistrados se introducirán ahora en la urna.

Procederé ahora a extraer de la urna tres nombres para seleccionar a los magistrados que ocuparán el cargo durante tres años.

El Presidente interino extrae de la urna los tres nombres siguientes: Sr. Jean Courtial (Francia), Sr. Kamaljit Singh Garewal (India) y Sr. Mark P. Painter (Estados Unidos de América).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Habiendo salido sorteados, los Sres. Jean Courtial (Francia), Kamaljit Singh Garewal (India) y Mark P. Painter (Estados Unidos de América) ocuparán el cargo de magistrado en el Tribunal de Apelaciones de las Naciones Unidas por un mandato de tres años, a partir del 1º de julio de 2009.

Tiene ahora la palabra el representante del Canadá.

Sr. Plunkett (Canadá) (*habla en inglés*): Quisiera felicitar a todos los candidatos que fueron elegidos hoy. El Canadá apoya firmemente el nuevo sistema de administración de justicia de las Naciones Unidas, y la elección realizada hoy es otro paso importante hacia la concreción de la reforma pendiente desde hacía mucho tiempo.

Todos los magistrados seleccionados hoy, sin excepción, se ajustan a los más altos niveles de excelencia, y aplaudimos su elección. Sin embargo, el Canadá comparte la preocupación manifestada hoy más temprano por los representantes del Senegal y de Francia con respecto a la capacidad del Tribunal Contencioso-Administrativo con sede en Nueva York para responder a las necesidades del personal de habla francesa de las Naciones Unidas. El Canadá, por lo tanto, quisiera sumar su voz a la de quienes instan al Consejo de Justicia Interna a que en el futuro tenga esto en cuenta cuando se presenten candidaturas para estos Tribunales.

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea ha concluido así su examen del subtema 1) del tema 105 del programa.

Se levanta la sesión a las 16.35 horas.